

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e februari 1968 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over amendementen op het ontwerp van wet "tot wijziging van de wetgeving betreffende de arbeids-overeenkomsten", heeft de 15e maart 1968 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 22 février 1968, d'une demande d'avis sur des amendements au projet de loi "modifiant la législation sur les contrats de louage de travail", a donné le 15 mars 1968 l'avis suivant :

In de bedoeling van de Regering komen de thans voorgelegde Regeringsamendementen in de plaats van de twee amendementen ingediend door de Heer NYFFELS (Gedr. St., Kamer, 1966-1967, nr. 407/5), waarover de Raad van State op 13 oktober 1967 onder nr. L. 10.114/1 eveneens op vraag van de Regering geadviseerd heeft.

Bedoelde Regeringsamendementen hebben in grote trekken dezelfde strekking als het tweede amendement NYFFELS zodat de meeste beschouwingen van het vroeger advies van de Raad van State nog met nut kunnen worden geraadpleegd.

De verantwoording van deze Regeringsamendementen kan misleidend zijn. Ten onrechte zou men hieruit afleiden dat deze amendementen iedere vordering voor schadeloosstelling wegens misbruik van recht uitsluiten in geval van arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd of voor bepaald werk, en in ieder geval voor de werkgever.

In deze gevallen zal immers het bepaalde in artikel 24 van de wet van 10 maart 1900, zoals gewijzigd overeenkomstig de voorstellen aangenomen door de Commissie voor Tewerkstelling en Arbeid van de Kamer, gelden, dat voorziet in de mogelijkheid van schadevergoeding, nits het bewijs van het bestaan en van de omvang van de schade wordt geleverd, welke schadevergoeding altijd ten minste de forfaitaire, in de artikelen 22 en 23 bepaalde vergoeding zal omvatten.

Dans l'esprit du Gouvernement, les présents amendements se substituent aux deux amendements présentés par le député NYFFELS (Doc. parl., Chambre, 1966-1967, n° 407/5), sur lesquels le Conseil d'Etat, à la demande aussi du Gouvernement, a donné l'avis L. 10.114/1 du 13 octobre 1967.

Ces deux amendements ont, dans leurs grandes lignes, la même portée que le second amendement NYFFELS : l'avis antérieurement donné par le Conseil d'Etat pourra donc être consulté avec profit.

La justification de ces amendements du Gouvernement peut induire en erreur. C'est à tort qu'on en déduirait qu'ils excluent toute demande d'indemnisation pour cause d'abus de droit lorsque le contrat de travail est conclu pour une durée déterminée ou pour une entreprise déterminée et, de toute manière, dans le chef de l'employeur.

Dans ces cas, en effet, l'article 24 de la loi du 10 mars 1900, tel qu'il sera modifié conformément aux propositions adoptées par la Commission de l'Emploi et du Travail de la Chambre, trouve à s'appliquer. Cet article prévoit l'indemnisation, à condition que soit fournie la preuve de l'existence et de l'étendue du préjudice. Dans ce cas, l'indemnisation sera toujours au moins égale à l'indemnité forfaitaire visée aux articles 22 et 23.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

H. BUCH,
Ch. SMOLDERS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE,
W. VEROUGSTRAETE,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

M. JACQUEMIJN,

adjunct-griffier,
greffier adjoint,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. F. LEPAGE.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. O. DE LEYE, substituut-
auditeur-generaal.

Le rapport a été présenté par
M. O. DE LEYE, substitut de l'au-
diteur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) F. LEPAGE.